

MOST HOLY REDEEMER - NATIVITY SANTÍSSIMO REDENTOR - NATIVIDAD

Rev. William S. Elder, Pastor

173 East 3rd Street, New York NY 10009

www.mhr173.org (212)-673-4224

Sign up for updates: <https://mostholyredeemer.flocknote.com>

Mass Schedule

Monday: 8 A.M. (English)
Tuesday: **No Mass**
Wednesday: 12 P.M. (Spanish),
6 P.M. (English)
Thursday: 8 A.M. (bilingual)
Friday: 6 P.M. (English)
Except First Friday: 7 P.M.
Saturday: 5:30 P.M. (English)
Sunday: 10 A.M. (Spanish),
12:15 P.M. (English)

Horario de Misas

Lunes: 8 A.M. (Ingles)
Martes: **No Misas**
Miércoles: 12 P.M. (Español)
6 P.M. (Ingles)
Jueves: 8 A.M. (Bilingue)
Viernes: 6 P.M. (Ingles)
Excepto el primero Viernes: 7 P.M.
Sabado: 5: 30 P.M. (Ingles)
Domingo: 10 A.M. (Español)
12:15 P.M. (Ingles)

Confessions

Saturday: 4:30—5:15

Sabado: 4:30—5:15

Rectory Office Hours

Sunday—Friday: 10 A.M.—1 P.M.

Saturday: **Rectory closed**

Domingo—Viernes: 10 A.M.—1 P.M.

Sabado: **Rectoría cerrada**



“Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage.”

“¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo.”

Matthew 2

MANIFESTATION OF THE LORD: SOLEMNITY OF THE EPIPHANY

“The Lord and ruler is coming; kingship is his, and government and power.” (Pius Parsch). The feast of the Epiphany, which was kept in the East and in certain Western Churches before being observed in Rome, was originally a feast of the Nativity on January 6. The feast was introduced at Rome in the second half of the sixth century and became the complement and the crown of the Christmas festival. In the feast of the Epiphany we celebrate the manifestation of our Lord to the whole world through His revelation to the Magi — Balthasar, Melchior, and Gaspar — who have come from the East to adore Him. The gifts brought by the Magi reveal how we can do that: “To offer gold is to proclaim Christ’s Kingship, to offer incense is to adore his Godhead, and to offer myrrh is to acknowledge his mortality” (Saint Odilo of Cluny). In this celebration of Epiphany, the young Messiah is revealed as the light of the nations in a three-fold manifestation: the adoration of the Child Jesus by the Magi, the Baptism of Christ and the Wedding Feast at Cana. The prophet Isaiah tells us, “Then you shall be radiant at what you see,” and “your heart shall throb and overflow,” for the appearance of the Son of God means that the lives of the lowly, poor, and afflicted shall be redeemed. Thus the Solemnity of the Epiphany is an affirmation of universal salvation.

MANIFESTACION DEL SEÑOR: SOLEMNIDAD DE LA EPIFANIA

“El Señor y gobernante viene; la realeza es suya, y el gobierno y el poder.” (Pius Parsch). La fiesta de la Epifanía, que se celebraba en Oriente y en ciertas iglesias occidentales antes de ser observada en Roma, fue originalmente una fiesta de la Natividad el 6 de Enero. La fiesta se introdujo en Roma en la segunda mitad del siglo VI y se convirtió en el complemento y la corona de la fiesta navideña. En la fiesta de la Epifanía celebramos la manifestación de nuestro Señor al mundo entero a través de Su revelación a los Magos — Balthasar, Melchor y Gaspar — que han venido de Oriente para adorarle. Los regalos traídos por los Magos revelan como nosotros puede hacer eso: “Ofrecer oro es proclamar la realeza de Cristo, ofrecer incienso es adorar su Deidad, y ofrecer mirra es reconocer su mortalidad” (San Odilo de Cluny). En esta celebración de la Epifanía, el joven Mesías se revela como la luz de las naciones en una triple manifestación: la adoración del Niño Jesús por los Magos, el Bautismo de Cristo y las Bodas de Cana. El profeta Isaías nos dice: “Entonces estarás radiante de lo que veas” y “tu corazón palpitará y se desbordará”, porque la aparición del Hijo de Dios significa que la vida de los humildes, pobres y afligidos será redimido. Así, la solemnidad de la Epifanía es una afirmación de la salvación universal.

SECOND COLLECTION: CARDINAL’S APPEAL

This week’s second collection is for the Cardinal’s Appeal. We need your help! Please consider making a generous contribution in helping our parish reach its goal.

La segunda colecta de esta semana es para Cardinal’s Appeal. Necesitamos tu ayuda!

Considere hacer una contribución generosa para ayudar a nuestra parroquia a alcanzar su meta.

MASS INTENTIONS

Sunday/Domingo, January 3

The Epiphany Of the Lord

10:00 AM

12:15 PM +Orest Senyk & Igor Daria

Monday/Lunes, January 4

St. Elizabeth Ann Seton

8:00 AM Parishioners

Tuesday/Martes, January 5

St. John Neumann

(No Public Mass / no hay misa publica)

Wednesday/Miercoles, January 6

St. Andre Bessette

Christmas Weekday

12:00 PM

6:00 PM

Thursday/Jueves, January 7

St. Raymond of Penyafort

Christmas Weekday

8:00 AM

Friday/Viernes, January 8

Christmas Weekday

6:00 PM

Saturday/Sábado, January 9

Christmas Weekday

5:30 PM



As we say farewell to 2020, let us join together in faith as we welcome kindness, peace and love for the upcoming year. We invite you to take an active part in the life of our parish. Listed below are some upcoming activities and events. / Al despedirnos de 2020, unamonos en fe para dar la bienvenida a la bondad, la paz y el amor para el proximo ano. Le invitamos a participar activamente en la vida de nuestra parroquia. A continuation se enumeran algunas actividades y eventos próximos. –

Holy Rosary – Help us to build a stronger community of faith & prayer, to encourage one another, to bring hope, and to dispel fear during the coming year. *First monthly Rosary: Wednesday, 27 January following the 6pm Mass* We will pray all four sets of mysteries. / Santo Rosario – ayudanos a construir una comunidad mas fuerte de fe y oración, para animarnos unos a otros, traer esperanza y disipar el miedo durante el proximo ano. *Primer rosario mensual: Miércoles 27 de Enero después de la misa de las 6pm. *Rezaremos los cuatro conjuntos de misterios.

POP-UP Food Pantry – Will take place in January or February. Contact church rectory for registration. / Despensa de alimentos emergente – Tendra lugar en Enero o Febrero! Comuniquese con la rectory de la iglesia para registrarse.

Divine Mercy Novena – Stay Tuned! A glorious way to enter into the abundant Mercy of God - JESUS, I TRUST IN YOU! / Novena de la Divina Misericordia – Esten atentos! Una manera gloriosa de entrar en la abundante Misericordia de Dios - JESUS, CONFIO EN TI!

Collection last week / Collection la Semana pasada

First Collection: \$697 Second Collection: \$233 Cardinal's Appeal to date: \$7250.00 Cardinal's Appeal Goal: \$17,500

Christmas Collection / Collection de navidad

First Collection: \$650 Second Collection: \$406